

Hymn for the feast of the Visitation of Our Lady

Mary, pregnant with Jesus, visits her kinswoman Elizabeth, pregnant with John the Baptist. Elizabeth cries out "Blessed are you!" when the babe leaps in her womb.

Assunt fēsta jubilēa
in Marīe nunc gāudia;
tōta psállat ecclēsia
devōta láudum drágmata.

Cúius sacráta víscera
Déi invísit grátia,
ut ésset vírgo grávida,
thóri vírilis néscia.

Clámat ánus cum júbilo
pléna Sáncto Paraclítio
beáta tu in fílio
que credidísti Dómino.

Pátri Súmmo cum Fílio
quóque Sáncto Paraclítio
sit sempitérna glória
in unitáte sólida.

The joyous festival is at hand,
a joy now in Mary;
let the whole church sing
devout outpourings of praises.

Whose sacred womb
the grace of God visited,
that a virgin might be pregnant,
unknowing of a man's seed.

The old woman cries out with joy,
full of the Holy Spirit,
"Blessed are you in a son,
you who believed in the Lord."

To the Father on high with the Son,
also the Holy Spirit,
may glory be everlasting
in unshakable unity.

Assunt festa jubilea

Jacob Obrecht

(S. Netherlands; c.1458-1505)

The joyous festival is at hand,

T 8 Assunt fēsta ju-bi - - lé - - - a in Ma-rí-e nunc gāudi-a

a joy now in Mary;

let the whole church sing

T 8 tó-ta psál-lat ec - clé-si-a de - vó-ta láu - dum drá - gmata

devout outpourings of praises.

Whose sacred womb

S 3 Cú - ius sa - - crá - - ta ví - -

A Cú - ius sa - - crá - - ta ví - -

T 8 Cú - ius sa-crá - ta ví - -

B Cú - ius sa-crá - - - - - ta ví -

Source: *New Obrecht Edition*, Vol. 15, ed. Chris Maas, VNM, 1995. Notation here is a fourth higher than the original, with time values halved. The source gives only the second verse of the eight-verse hymn with both the polyphony and the underlying chant. We have chosen to use verses 1, 2, 6, and 8, alternating chant and polyphony. Translation, text underlay and *musica ficta* by John Hetland and the Renaissance Street Singers.

the grace of God visited,

Musical score for the first section of the hymn. The score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. Measure numbers 8 and 11 are indicated above the staves. The lyrics are:

sce-ra Dé - i in - ví - sit
sce - ra Dé - i in - ví - sit grá -
sce - - - - ra Dé - i in - ví - - sit
scera Dé - i in - -

that a virgin might be

Musical score for the second section of the hymn. The score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. Measure numbers 12 and 15 are indicated above the staves. The lyrics are:

grá - - - - ti - a,
- - - ti - a, grá - ti - a, ut - - - - - set
grá - - - - ti - a, ut - - - - -
-ví - - - - sit grá - ti - a, ut - - - - -

pregnant,

Musical score for the third section of the hymn. The score consists of four staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. Measure numbers 16 and 19 are indicated above the staves. The lyrics are:

ut - - - - - és - set vírgo grá - - - vi -
vír - go grá - - - vi - - da, vír - go grá - - - vi -
-set vír - go grá - vi - - da - - - ,
- set vír - go grá - - - vi - da - - - , grá - vi - da -

unknowing of a man's seed.

20

-da,
thó - ri ví - -
-da, thó - - ri
ví - ri - lis
thó - - - - - ri ví - ri - - - - - lis né -
thó - - - ri

24

ri-lis né - - - - - sci - a.
ví - - ri-lis né - - sci - a., né - - sci - a.
sci - - a., né - sci - - a.
ví - ri - lis né - - - - - sci - a.

27

The old woman cries out with joy,

full of the Holy Spirit,

Clámat á-nus cum jú - - bi - - - lo plé-na Sáncto Pa-ra-clí-to

Blessed are you in a son,

you who believed in the Lord.

be-á-ta tu in fí-li-o que credi-dí - sti Dó - mino

To the Father on high with the Son,

Musical score for the first section of the hymn. The music is in common time (indicated by '3') and consists of four staves. The vocal parts are labeled with 'Pá - tri', 'Súm - mo', 'cum', and 'Fí -'. The score includes measure numbers 30 and 34.

Pá - tri Súm - mo cum Fí -
 Pá - tri Súm - - - mo cum Fí -
 Pá - tri Súmmo cum Fí -
 Pá - tri Súm-mo cum Fí - li - - - o, Fí -

also the Holy Spirit,

Musical score for the second section of the hymn. The music is in common time (indicated by '3') and consists of four staves. The vocal parts are labeled with 'li - o', 'quó - que', 'Sán - cto', 'Pa -', 'li - o', 'quó - que', 'Sán - - cto', 'Pa -', 'li - - - o', 'quó - que', 'Sán - cto', 'Pa -', and 'li - o', 'quó - que', 'Sán - - -'. The score includes measure numbers 35, 38, and 39.

li - o quó - que Sán - cto Pa -
 li - o quó - que Sán - - cto Pa -
 li - - - o quó - que Sán - cto Pa -
 li - o quó - que Sán - - -

may glory be everlasting

Musical score for the third section of the hymn. The music is in common time (indicated by '3') and consists of four staves. The vocal parts are labeled with '-ra - - - clí - - - to', '- - - clí - to, Pa - ra-clí - to sit sem - pi - té - - - na', '- - - ra - - - clí - to', and '-cto Pa - - - ra-clí - to sit sem -'. The score includes measure numbers 39, 42, and 43.

-ra - - - clí - - - to
 - - - clí - to, Pa - ra-clí - to sit sem - pi - té - - - na
 - - - ra - - - clí - to
 -cto Pa - - - ra-clí - to sit sem -

43

sit sem - pi-tér-na gló - - - ri -
 gló - - - - - ri - a, sit sempi - té - - na gló - ri -
 - pitérna gló - - - ri - - a
 - pi-térna gló - - - ri - a, gló - ri - a

in unshakable unity.

47

-a
 -a in u - - - - ni-tá - - te,
 in u - - nitá - - - - te sô -
 - - - - - - - - in u -

50

51

- ni - tâ - te - - - - - - - - li - da.
 u - - ni - tâ - - te sô - - - - - - - - li - da.
 - - - - - - - - li - - da, sô - - li - da.
 - ni - tâ - te - - - - - - - - li - da.

54